

## ORIGINAL ARTICLE



**MJSSH**  
Muallim Journal of  
Social Science and Humanities

## குறுந்தொகையில் உள்ளூறை – இறைச்சி [KURUNTOKAIYIL UḻḻURAI – IRAICCI]

### INNER MEANING AND METAPHOR IN KURUNTHOGAI

செ. சத்யா / S. Sathya \*<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Srimath Sivagnana Balaya Swamigal Tamil Arts and Science College Mailam, Tamilnadu, India. Email: [sathyasenthil77@gmail.com](mailto:sathyasenthil77@gmail.com)

\*Corresponding author

DOI: <https://doi.org/10.33306/mjssh/157>

#### Abstract

This study explains the inner meaning and methaphor in kurunthogai: Piece of Tamil literary work. “Tholkappiyam” is a very ancient Grammar work in Tamil Literature. He is the earliest person to develop the literary principles for the Tamil Language and literature. It also codes the ethical way of living. The article focuses on the “Ullurai – Iraichi” in Kurunthogai. ‘Kurunthogai’ is a classical Tamil poetic work in the second book of the “Ettuthogai” (Eight Anthologies). It is content matters were poem contains love and separation. The ancient Sangam literature had witnessed the life style of the people in five phases of lands as Kurinji, Mullai, Neythal, Palai and Marutham. There are many Uvamams in Kurunthogai. The study involved library research and was followed by explanatory analysis. This research paper explains and trying to prove that the Tholkappiyar’s Poetics Ullurai – Iraichi found in ‘Kurunthogai Songs’ make the literary work fabulous.

**Keywords:** Tamil Grammar, Simile, Kurunthogai, Tholkappiyam, Techniques.

#### ஆய்வுச் சாரம்

தமிழிலக்கியத்தில் இலக்கியக் கொள்கையை உருவாக்கியவர் தொல்காப்பியர். அந்த வகையில், குறுந்தொகைப் பாடல்களில் பயின்று வந்துள்ள குறிப்புப் பொருளான உள்ளூறை, இறைச்சியை ஆராய்வதே இவ்வாய்வின் நோக்கமாகும். இந்த ஆய்வு நூல்கள் ஆராய்ச்சி அடிப்படையில் அமைக்கப்படுகின்றது. இவ்வாய்வின் முதன்மை நூல்களாக தொல்காப்பியம் மற்றும் குறுந்தொகை நூல்கள் எடுத்தாளப்படுகின்றது. உள்ளூறை மற்றும் இறைச்சி பற்றிய ஆய்வு நூல், அதன் சார்புடைய பல நூல்களை ஆராய்ந்து நூலாய்வாக இவ்வாய்வு மேற்கொள்ளப்படுகிறது. இந்த ஆய்வின் கண்டுபிடிப்பாக தொல்காப்பியரால் குறிப்புப் பொருளாக சுட்டப்படும் உள்ளூறை மற்றும் இறைச்சி ஆகியவை குறுந்தொகைப் பாடல்களில் இடம்பெற்று பயில்வோர்க்கு எல்லையற்ற இன்பத்தை வழங்குவதையும், செய்யுளின் அழகையும்

மிகுவிப்பதை அறிந்து கொள்ள துணைபுரியும் என்பதை மெய்ப்பிப்பதையே இக்கட்டுரை என்பதில் எள்ளவும் ஐயமில்லை.

**கருச்சொற்கள்:** தமிழ் இலக்கணம், உவமம், குறுந்தொகை, தொல்காப்பியம், உத்தி.

This article is licensed under a Creative Commons Attribution-Non Commercial 4.0 International License



Received 7<sup>th</sup> May 2021, revised 3<sup>rd</sup> June 2021, accepted 10<sup>th</sup> June 2021

## முன்னுரை

தமிழில் தோன்றிய இலக்கியங்களில் சங்க இலக்கியமும் ஒன்று. சங்க இலக்கியமும் தொல்காப்பியமும் பல்லாண்டு காலமாக வாசிக்கப்பட்டு வரும் செவ்விலக்கியங்கள் ஆகும். அவற்றுள் குறுந்தொகையில் மனிதனின் அக உணர்வுகளை இயற்கையோடு இரண்டறக் கலந்து கூறப்படுகின்றன. அகப்பாடல்களில் எண்ணங்களையும், உணர்வுகளையும் நேரடியாகச் சொல்லிவிடாமல் இலைமறைகாயாய் இயற்கையோடு வெளிப்படுத்தினர். தலைவன் தலைவியிடையே ஏற்படும் அக உணர்வுகளை சங்கப்புலவர்கள் குறிப்புப் பொருள்களால் உணர்த்த உள்ளுறை, இறைச்சி என்னும் உத்திகளை பெரும்பாலும் கையாண்டுள்ள திறத்தை விளக்குவதாக இவ்வாய்வு அமைகின்றது.

## உள்ளுறை உவமம்

அகப்பொருளின் கருப்பொருள்களுள் தெய்வம் ஒழிந்த பிற கருப்பொருள்களை அடிநிலையாகக் கொண்டு படைக்கப்படுவது உள்ளுறை என்றும், கூறும் பொருளோடு உள்நின்ற மற்றொரு பொருளும் இயைபுடையதாக உவமித்துக் கூறுவது உள்ளுறை உவமம் என்பதை தொல்காப்பியர்,

"உள்ளுறை உவமம் ஏனைய உவமம்எனத்  
தள்ளா தாகும் திணைஉணர் வகையே"

"உள்ளுறுத்து இதனொடு ஒத்துப்பொருள் முடிகென  
உள்ளுறுத்து உரைப்பதே உள்ளுறை உவமம்"

"உள்ளுறை தெய்வம் ஒழிந்ததை நிலன் எனக்  
கொள்ளும் என்ப குறியறிந் தோரோ" (Puliyurk Kazikan, 2017)<sup>1</sup>

மேற்கண்ட தொல்காப்பிய நூற்பாக்கள் வழியாக எடுத்துரைக்கின்றார். "உள்ளுறையாவது கருப்பொருள் தெய்வம் ஒழிந்த பொருளை இடமாகக் கொண்டு வரும் என்று சொல்வர் இலக்கணம் அறிந்தோர் என்கிறார் (Shanumugam Pillai, 2014)<sup>2</sup>. மேலும், அகத்திணையில் இடம்பெறும் காதல் மாந்தர் கருதும் எண்ணங்களை நாகரிகமாகப் புலப்படுத்துவதற்குக் கவிஞர்க்குக் கருவியாகப் பயன்படும் இலக்கிய உத்திகளில் ஒன்றுதான் உள்ளுறை உவமம் ஆகும் என்றிரைக்கிறார் (Jagadeesan, 2006)<sup>3</sup>.

சிறைப்புறமாய் நிற்கும் தலைவன் விரைவில் வரைய வேண்டும் எனும் எண்ணத்தில் இயற்பழிக்கும் தோழிக்குத் தலைமகள் இயற்பட மொழிந்த துறையில் உள்ளூறை உவமம் ஒளிர்ந்தலை,

"கருங்கோற் குறிஞ்சிப் பூக்கொண்டு

பெருந்தே னிழைக்கும் நாடனொடு நட்பே" (Subramanian, 2014)<sup>4</sup>

என்ற குறுந்தொகைப் பாடலடிகள் அழகாக எடுத்தியம்புகின்றன. இப்பாடலில் குறிஞ்சிப்பூ, தேன் முதலியன கருப்பொருள்கள். வண்டுகள் குறிஞ்சிப் பூவில் திகழும் தேன் துளிகளை ஈட்டிக் கொணர்ந்து, கூட்டிலமைக்கும் நாட்டுத் தலைவனின் நட்பினைப் பாராட்டிப் பேசுகிறாள் தலைவி.

இரவுக்குறி வேண்டிய தலைவனுக்கு உடன்படுவது போல உள்ளூறை உவமத்துடன் மறுத்துரைக்கும் தோழியின் பாங்கினை கபிலர் பாடிய,

"காமம் ஒழிவ தாயினும் யாமத்துக்

கருவி மாமழை வீழ்ந்தென அருவி

விடகரத்து இயம்பும் நாடஎம்

தொடர்பும் தேயுமோ நின் வயினானே" (Subramanian, 2014)<sup>4</sup>

என்ற குறுந்தொகைப் பாடல் அடிகள் உள்ளூறை உவமத்தின் சிறப்பினை எடுத்துரைக்கின்றன. இப்பாடலடிகள், அனைவரும் துயிலும் யாமத்தில் மழை பொழிந்ததாயினும், அதனால் பெருகிய வெள்ளம், மழைப்பொழிவை அறியாதார்க்கும் அறியக்காட்டி மலைப் பிளவுகளில் முழங்கும். அதுபோல் தலைவன் இரவுக்குறியில் தலைவியை எதிர்ப்பட்டுக் கூடிப்பிரியினும், அதனால் விளையும் தலைவியின் மெய் வேறுபாடு பின், பலராலும் அறியப்பட்டு அலர் தூற்றப்படும் என்று தோழி உள்ளூறையுடன் எடுத்துரைப்பதாக அமைகிறது.

பல்வேறு குறிஞ்சிப்பூக்களில் காணப்படும் நறுந்தேனின் சேமிப்பு வண்டுகளின் முயற்சியால் தேனடையில் தொகுக்கப்படுதல் போல், பல்வேறு பிறவிகளில், தலைமக்கள் பயின்று வந்த அன்புப்பெருக்கின் திரட்சியே இப்போது இருவர்க்கும் ஏற்பட்டிருக்கும் காதலாக உருப்பெற்றுள்ளது. பரத்தையரின்றும் பிரிந்து வந்த தலைமகனை நெருங்கிச் செல்லும் தலைவியின் பேச்சில் ஓளவையார் அமைத்துள்ள உள்ளூறையினை,

"அரிற்பவர்ப் பிரம்பின் வரிப்புற விளைகனி

குண்டுநீர் இலஞ்சிக் கொண்ட கதூஉம்

தண்டுறை யூரன்"

(Subramanian, 2014)<sup>4</sup>

என்ற குறுந்தொகைப் பாடலடிகள் அழகாக எடுத்தியம்புகின்றன. இப்பாடல் அடிகளில் நீரில் தோன்றாது நிலத்தில் தோன்றிய பிரப்பங்கனியை நீரில் வாழும் கெண்டை தின்னும், அதுபோல் நற்குடியில் பிறந்த தலைவனின் நலனைக் குடிப்பிறப்பில்லாப் பரத்தையர் நுகர்வர் என்பதனை, பிரம்பின் கனி மற்றும் இலஞ்சிக்கெண்டை இரண்டையும் கருப்பொருளாகக் கொண்டு தலைவனின் நலம் என்பதனை உள்ளூறையாக கையாண்டுள்ளதை எடுத்துரைக்கின்றன.

## இறைச்சி

இறைச்சி என்பது கருப்பொருளின் சிறப்புகளைக் கூறுவதன் மூலம் பிறிதொரு கருத்தை உணர்த்துவதாகும். இதனை, "இறைச்சி தானே உரிப் புறத்ததுவே" என்கிறார் (Ilampuranar, 2017)<sup>5</sup>. இதற்கு உரிப்பொருள் இல்லாத பொருள்களைக் கொண்டு இறைச்சிப் பொருள் அமையும் என்பது விளக்கமாகும்.

"இறைச்சி தானே பொருட் புறத்ததுவே" என்று குறிப்பிடுகின்றார் (Sundramoorthi,1986)<sup>6</sup>. இதனால் கருத்துப் பொருளோடு குறிப்புப் பொருளும் உணர்த்தப்படும் வகையில் அமைவது இறைச்சியாகும் (Subbureddiyar, 2016)<sup>7</sup>. கூற்று, உரிப்பொருள் என்பது மாந்தர் தம் காதல் உணர்வு. இவ்வுணர்வுக்குப் புறத்தாய் அமைந்து இன்பத்தை மிகுவித்தலாகும் (Kalimuthu, 2003)<sup>8</sup>. எனவே, கருப்பொருளின் செயலைக் கூறி, காதல் வாழ்வை மிகுவிக்கும்படியான பிறிதொரு பொருளைக் கூறுவது அல்லது சொல்லிய சொல்லிலும் நேரடியாகப் புலப்படுத்தாமல் அவற்றிற்கு அப்பாற் நின்று மறைவாகப் பொருள் சுட்டும் நெறியே 'இறைச்சி'யாகும் (Seenuvasan, 1995)<sup>9</sup>.

இறைச்சி பொருள் புறத்தே தோன்றும் பொருள் என்றும், அது நுட்பமாக ஆராய்வோர்க்கே புலப்படும் என்பதைத் தொல்காப்பியர்,

"இறைச்சியிற் பிறக்கும் பொருளுமார் உளவே  
திறத்தியல் மருங்கில் தெரியு மோர்க்கே" (Puliyurk Kazikan, 2017)<sup>1</sup>

என்று தனது நூற்பாவின் மூலம் எடுத்துரைக்கின்றார். மேலும்,

"அன்புறு தகுந இறைச்சியுட் சுட்டலும்  
வன்புறை யாகும் வருந்திய பொழுதே" (Puliyurk Kazikan, 2017)<sup>1</sup>.

"ஆற்றிடைக் கண்ட பொருளும் இறைச்சியும்" என்ற தொல்காப்பிய நூற்பாக்களும் இறைச்சியை எடுத்துரைக்கின்றன (Puliyurk Kazikan, 2017)<sup>1</sup>. இவ்வாறாக வரும் நூற்பாக்களை நன்கு ஆராய்ந்து பார்த்தால் மனித நேயத்தைப் போலப் பறவைகள், விலங்குகள், ஓரறிவு உயிர்களிடையே காணப்படும் காதலுணர்வை – அன்புணர்ச்சியை எடுத்துக் காட்டுவதே 'இறைச்சி' என்பதை அறிந்து கொள்ள முடிகின்றது (Thamizhannal, 2004)<sup>10</sup>.

தலைவன் விரைவில் நாடு திரும்பி வந்திடுவான் என்று கூறித் தலைவியை ஆற்றுவிக்கும் தோழி, யானையின் செய்கையின் மூலம் இறைச்சியுடன் எடுத்துரைப்பதனை,

"நசைபெரிது உடையர்; நல்கலும் நல்குவர்;  
பிடிபிசி களைஇய பெருங்கை வேழம்  
மென்சினை யாஅம் பொளிக்கும்  
அன்பின தோழிஅவர் சென்ற ஆறே"

என்ற குறுந்தொகைப் பாடலடிகள் அழகாக எடுத்துரைக்கின்றன (Subramanian, 2014)<sup>4</sup>. இப்பாடலில், தலைவன் சென்ற வழியில் ஆண்யானை ஒன்று தன் பிடியின் பசியைப் போக்க 'யா'என்னும் மரத்தின் பட்டையை உரித்து அதிலுள்ள ஈரத்தைப் பருகச் செய்யும். இக்காட்சியானது தலைவனின் நெஞ்சைத் தொடும் (Balasubramaniyan, 1995)<sup>11</sup>. அவன் உன்மீது பெருங்காதல் கொண்டவனாதலின் உடன் திரும்பி வருவான் என்று குறிப்பாக உணர்த்தியுள்ளதனை அறிந்து கொள்ள முடிகின்றது (Subramanian, 2014)<sup>4</sup>. மேலும்,

"கான மஞ்சை அரையின் முட்டை  
வெயிலாடு முசுவின் குருளை உருட்டும்  
குன்ற நாடன் கேண்மை என்றும்  
நறுமன் வாழி தோழி உண்கண்"

என்ற குறுந்தொகைப் பாடல்களில், மயில் அடைகாத்தற்குரிய முட்டை அங்ஙனம் செய்யப்படாமல் பாறைமேல் தனித்துக் கிடப்பதேயன்றி அதனைக் குரங்கின் குட்டி உருட்டுவதைப் போல உடனிருந்து இன்புறுத்துவதற்குரிய தலைவனது பிரிவினால் அவள் துன்புறுதலேயன்றி ஊரார் அலர் தூற்றும் துன்பத்தையும் பெறலாயினாள் என்பதை இறைச்சி அமைய எடுத்தாளப்பட்டுள்ளது (Sivalinganar, 1992)<sup>12</sup>.

"பூழ்க்கால் அன்ன செங்கால் உழுந்தின்  
ஊழ்ப்படு முதுகாய் உழையினம் கவருமஇ  
அரும்பனி அற்சிரம் தீர்க்கும்  
மருந்து பிரிது இல்லை அவர் மணந்த மார்பே"

என்ற குறுந்தொகைப் பாடலடிகளில் பருவ நிகழ்வை சுட்டி தலைவனைப் பிரிந்த தலைவி முன்பனிக்காலத்தில் விளைந்த குறும்பூழ்ப் பறவையின் காலைப் போன்ற உழுந்த முதிர்ந்த காய்களை மான் கூட்டங்கள் தின்னும் (Subramanian, 2014)<sup>4</sup>. இதனைக் கண்ட தலைவிக்குத் தான் திரும்பி வருவதாகச் சொல்லிச் சென்ற காலம் கடந்தும் தலைவன் வரவில்லையே என்ற துன்பம் தலைவிக்கு உண்டாகிறது (Thamburaj & Ponniah, 2016)<sup>13</sup>. இங்கு மான் கூட்டங்களின் அன்புறு செயல்களும் பருவ நிகழ்வுகளும் பிரிவில் வாடும் தலைவிக்கு இந்நிகழ்வு வருத்தத்தைத் தரும் என்பதை குறிப்புப் பொருளாகப் புலவர் உரைப்பதனை அறிய முடிகின்றது (Thamburaj & Shakunthala, 2016)<sup>14</sup>.

தலைவியை களவில் சந்தித்து வந்த தலைவன் வரைவிடை வைத்துப் பொருள்வயிற் பிரிகின்றான். இதனை அறிந்த தோழி விரைவில் வரைந்து கொள்ளுமாறு இறைச்சியுடன் வேண்டுவதனை,

"கன்றுதன் பயமுலை மாந்த முன்றில்  
தினைபிடி உண்ணும் பெருங்கல் நாட"

என்ற குறுந்தொகைப் பாடலடிகள் நயமுடன் எடுத்துரைக்கின்றன (Subramanian, 2014)<sup>4</sup>. இதில், பெண்யானை தன் கன்றின் பசியைப் போக்குவதற்கும் அக்கன்றுக்குரிய பாலைப் பெறுவதற்கும் திணையை உண்கின்றது (Vasantakumaran, 2020)<sup>15</sup>. அத்தகைய பெண்யானைகள் நிறைந்த நாட்டின் தலைவனே, நீயும் நாங்கள் உன் வரவை எதிர்நோக்கி மகிழ்ந்திருக்குங்கால் நின் கடமைகளையும் தலைவியை வரைந்துக் கொள்வதையும் ஒருங்கே செய்வதற்குக் கருவியாகப் பொருளை ஈட்டி வருவதற்கு உரியவன் என்பதைப் பிரிதொரு பொருள்பட உணர்த்தியமையை அறிய முடிகின்றது.

## உள்ளுறை - இறைச்சி : ஒற்றுமையும் வேற்றுமையும்

"கருப்பொருளுக்குப் புறத்தே இருக்கும் உரிப்பொருளைக் கண்டுகொள்கிற இலக்கிய வகைமை" என குறிப்பிடுகிறார். "உள்ளுறைக்கும் இறைச்சிக்கும் இடையே பொருள் கொள்வதில் வேறுபாடு உள்ளது. உள்ளுறையைப் பகுதிப் பகுதியாகத் தான் பொருத்த வேண்டும். இறைச்சியை ஒட்டு மொத்தமாகப் பொருத்துகின்றோம். உள்ளுறையில் ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் படிமம் இருக்கும். இறைச்சியில் மொத்த உணர்ச்சியே இருக்கும். உள்ளுறை சொற்களுள் அடங்கும். ஆயின் இறைச்சி சொற்களைக் கடந்து நிற்கும்" என்கிறார். "உள்ளுறையில் கருப் பொருட்கள் ஒப்புறவுக் குறியீடுகளாகின்றன. இறைச்சியில் முழுக்கவியையே குறியீடாகின்றது.

உள்ளுறை உவமம், இறைச்சி இரண்டும் சில ஒற்றுமைக் கூறுகளையும் வேறு சில நுட்பமான வேறுபாடுகளையும் உடையவை.

**ஒற்றுமை**

1. இரண்டும் குறிப்பால் அறியப்படுவன.
2. இரண்டும் கருப்பொருளின் அடிப்படையில் அமைவன.
3. இரண்டும் அகப்பாடலுக்கே உரியன.

**வேற்றுமை**

1. உள்ளுறையில் கருப்பொருள் தொடர்பான சொல்லும், பொருளும் அதனால் பெறப்படும் குறிப்புப் பொருளும் நேருக்கு நேர் பொருந்தி வரும் (González-D'az, 2021)<sup>16</sup>. கருப்பொருள் உவமை போலவும், அதன் வழி நாம் குறிப்பாக உணர்ந்து கொள்ளும் உட்கருத்து உவமேயம் போலவும் அமையும்.
2. இறைச்சியில் கருப்பொருளும் உட்பொருளும் ஒத்து முடியாமல் எதிர் மறையாகவும் முடியலாம். சொற்பொருள் - அதற்கு இணையான குறிப்புப் பொருள் என்னும் இரண்டுக்கும் மேலாக வேறு ஒரு கருத்தும் வெளிப்படுவது இறைச்சியின் தனிப்பண்பாகும்.
3. புலவன் சொல்லுகின்ற உவமத்தோடு ஒத்துக் கூறக் கருதிய பொருள் வந்து முடியுமாறு அமைந்திருப்பது உள்ளுறை உவமம். புலவன் இயற்றிய செய்யுளின் பொருளுக்குப் புறத்தே தோன்றுமாறு அதாவது குறிப்பு பொருளினின்று தோன்றும் குறிப்பு பொருள் இறைச்சி (Sivalingar, 1992)<sup>12</sup>.

**ஆய்வு முடிவுரை**

தமிழ் இலக்கியங்களில் குறிப்புப் பொருளாக பாடும் முறையில் உள்ளுறை, இறைச்சி என்ற இரு பெரும் பிரிவுகளைக் கொண்டு பாடப்படும் பொழுது இலக்கியமானது எல்லையற்ற இன்பத்தை வழங்குவதனை "அந்தமில் சிறப்பின் ஆகிய இன்பம் - தன்வயின் வருதலும் வகுத்த பண்பே என்ற தொல்காப்பிய நூற்பாவிடமிரு ஏற்றார் போல் குறுந்தொகைப் பாடலடிகளில் உள்ளுறை, இறைச்சி இரண்டும் செய்யுளின் அழகையும் இன்பத்தையும் மிகுவிப்பதை அறிந்து கொள்ள முடிகின்றது (VLADIMIR ZORIC, 2010)<sup>17</sup>. காதல் உணர்வைக் குறிப்பதற்கும், தூண்டுவதற்கும், தலைவனை நெறிப்படுத்துவதற்குமே இறைச்சி பொருள் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளதனை அறிந்து கொள்ள முடிகின்றது. சங்ககால மக்கள் தங்கள் மகிழ்ச்சியையும், மன வருத்தத்தையும் நேரடியாகக் கூறாமல் மறைமுகமாகக் கூற 'உள்ளுறை உவமை' மற்றும் இறைச்சியை இலக்கியத்தின் பொருள் புலப்பாட்டு உத்திகளாகக் கையாண்டு கூறியுள்ளது நாகரிகத்தின் வெளிப்பாடு என்பதை விட உச்சநிலை என்றே கொள்ளலாம் என்பதைத் தெளிவாக உணர முடிகின்றது.

**மேற்கோள் நூல்கள்:**

1. Puliyurk Kazikan. (2017). *Tholkappiyam [Tholkappiyam- Tamil Grammar]*. Chennai: Paari Nilayam Publishers.
2. Shanumugam Pillai, M., Perasiriyar. (2014). *Tholkapiyam Porulathikaram Ilamporanam- Part -1. [ Ilamporanam Tholkapiyam Subject Matter- Part- 1]*. Chennai: Paari Nilayam.
3. Jagadeesan, R. (2006). *Kurunthogai Aaivukovai -Volume II [Research work on Kurunthogai - Volume II]*, Madurai: Sanga Ilakkiya Aaivu Maiyam.



4. Subramanian. Sa. Ve. (2014), *Sanga Illakiyam Mulamum Uraiyum [Source and Text of Old Tamil Literature]*. Chennai: Manivasagar Publishers.
5. Ilampuranar. (2017). *Tholkappiyaththil Maipattiyal, Uvamaiyial, Seyuliyal, Marabiyal [Physical Emotions in Tholkapiyam, Parable, Simile, Syntax, Genetics]*, Thirunelveli: The South India Saiva Siddhanta Works Publishing Society.
6. Sundramoorthi, K. (1986). *Tholkapiyam Porulathikaram – Volume II [Tholkappiyam – Subject – Volume - II] Nachinarkiniyar Urai*. Chidambaram: Annamalai University.
7. Subbureddiyar, N. (2016). *Agaththinai Kolkaikal [Principles of Internal Love]* Chennai: Paari Nilaiyam.
8. Kalimuthu, K. (2003). *Tholkapiyam Athan Ilakkiya Kolkaikalum Kurunthogaiyum [Principles in Tholkapiyam and Kurunthogai]*. Chennai: Poombukar Publisher.
9. Seenuvasan, A., (1995). *Iraichi – Oru Pavanai Kotpadu, Kalai Ilakkiya Kotpadu [Iraicci – oru pāvanai kōtpāṭu, kalai ilakkiya kōtpāṭu.]*. Madurai: Ayinthamizh Aaivalar Manram.
10. Thamizhannal, (2004). *Tholkappiyarin Ilakkiya Kolkaikal [Literary Theories of Tholkapiyam]* Coimbatore: Solai Noolagam.
11. Balasubramaniyan, C., (1995). *Tholkappiya Katturaikal [Treatise in Tholkapiyam]*. Chennai: Paari Nilaiyam.
12. Sivalinganar, A. (1992). *Tholkapiyam Uraivalam – Porulathikaram. [Text on Tholkapiyam Subject]*. Chennai: International Institute of Tamil Studies.
13. Thamburaj, K. P., & Ponniah, K. (2016). Hierarchical grammatical tagging for tinai (landscape) of cankam Tamil literature. *Indian Journal of Science and Technology*, 9(48).
14. Thamburaj, K. P., & Shakunthala, R. (2016). Standardization of question items to test Tamil case markers—a study. *Asian Journal of Assessment in Teaching and Learning*, 6, 9-16.
15. S. Vasantakumaran. (2020). Improve learning of peyareccam by using film technique [திரைப்பட உத்தியைப் பயன்படுத்தி மாணவர்களின் பெயரெச்சம் கற்றலை மேம்படுத்துதல்.]. *Muallim Journal of Social Sciences and Humanities*, 4(1), 73-78. <https://doi.org/10.33306/mjssh/57>.
16. González-Díaz, V. (2021). ‘A patient act of adjustment’: Subjectivisation, adjectives and Jane Austen. *Language and Literature*. <https://doi.org/10.1177/096394702111023245>
17. Vladimir Zorić. (2010), Radiating Nests: Metalingual Tropes in Poetry of Exile. *Comparative Literature*, 62 (3): 201–227. doi: <https://doi.org/10.1215/00104124-2010-011>.